ᑎᑎᕋᖅᑐᖅ ᓴᖅᑲᓕᐊᓯ ᑯᓄᒃ

ᑎᑎᖅᑐᒐᖅᑐᖅ ᒪᐃᒐᓐ ᖃᔮᖅ-ᒫᓐᑎᑦ

ᐱᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑖᓐᓇ ᐱᑖᖅᑎᑕᐅᓯᒪᓂᑰᔪᒥᑦ ᐃᓅᓪᓗᓂ ᓴᖅᑲᓕᐊᓯ ᑯᓅᑉ ᑕᕐᕆᔭᒐᓕᐊᖓᓂᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑕᐃᒎᓯᓕᖕᒥᑦ, ᐊᖓᒃᑯᙳᕆᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᖅ ᐅᓂᒃᑳᖅᓯᒪᔪᖅ ᒪᒃᑯᒃᑐᖅ ᐊᖓᒃᑯᙳᕆᐅᖅᓴᔪᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᕆᔭᖓᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥᒃ ᐱᔪᒃᓴᐅᖕᒪᖔᑦ - ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓄᙵᐅᓂᕆᔭᖓᓂᒃ ᑲᓐᓈᓗᖕᒥᒃ ᑕᑯᔭᖅᑐᖅᖢᑎᒃ, ᑕᑲᓐᓈᓗᒃ, ᖃᐅᔨᒪᔪᖅ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᖅᑲᑎᖓᑕ ᐋᓐᓂᐊᓕᕈᑎᒋᔭᖓᓂᒃ. ᑖᖅᑐᒥ ᑲᑉᐱᐊᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᕐᓂᐊᓗᖕᓂᒃ ᐊᖅᑯᓵᖅᓯᒋᐊᖃᖅᖢᓂ ᓇᖏᐊᕐᓇᖅᑐᒃᑯᓪᓗ, ᒪᒃᑯᒃᑐᖅ
ᑖᓐᓇ ᐊᖓᒃᑯᖅ ᐃᓕᑦᑎᔭᕆᐊᖃᖅᐳᖅ ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᒥᒃ ᓴᖅᑭᑦᑎᔭᕆᐊᖃᙱᓐᓂᕐᒥᒃ ᓈᓚᒡᓗᓂᓗ ᖃᓄᖅ ᑲᓐᓈᓘᑉ ᐅᖃᐅᑎᓂᐊᕐᒪᖔᒍ.

www.INHABITMEDIA.com

$12. 95
51295

9 781772 272208

ISBN 978-1-77227-220-8

ᑯᓄᒃ • ᖃᔮᖅ-ᒫᓐᑎᑦ

ᐧᐊᓐᒪᒃᑯᖕᒐᓕᐅᖅᓯᑎᑕᐅᓯᖅ.

Published by Inhabit Media Inc. | www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) P.O. Box 11125, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto) 191 Eglinton Avenue East, Suite 310, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2019 by Inhabit Media Inc.
Text copyright © 2019 by Zacharias Kunuk
Illustrations by Megan Kyak-Monteith copyright © 2019 Inhabit Media Inc.

Editors: Neil Christopher and Kelly Ward
Translator: Monica Ittusardjuat
Art Director: Danny Christopher
Designer: Astrid Arijanto

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.

ISBN: 978-1-77227-220-8

Printed in Canada.

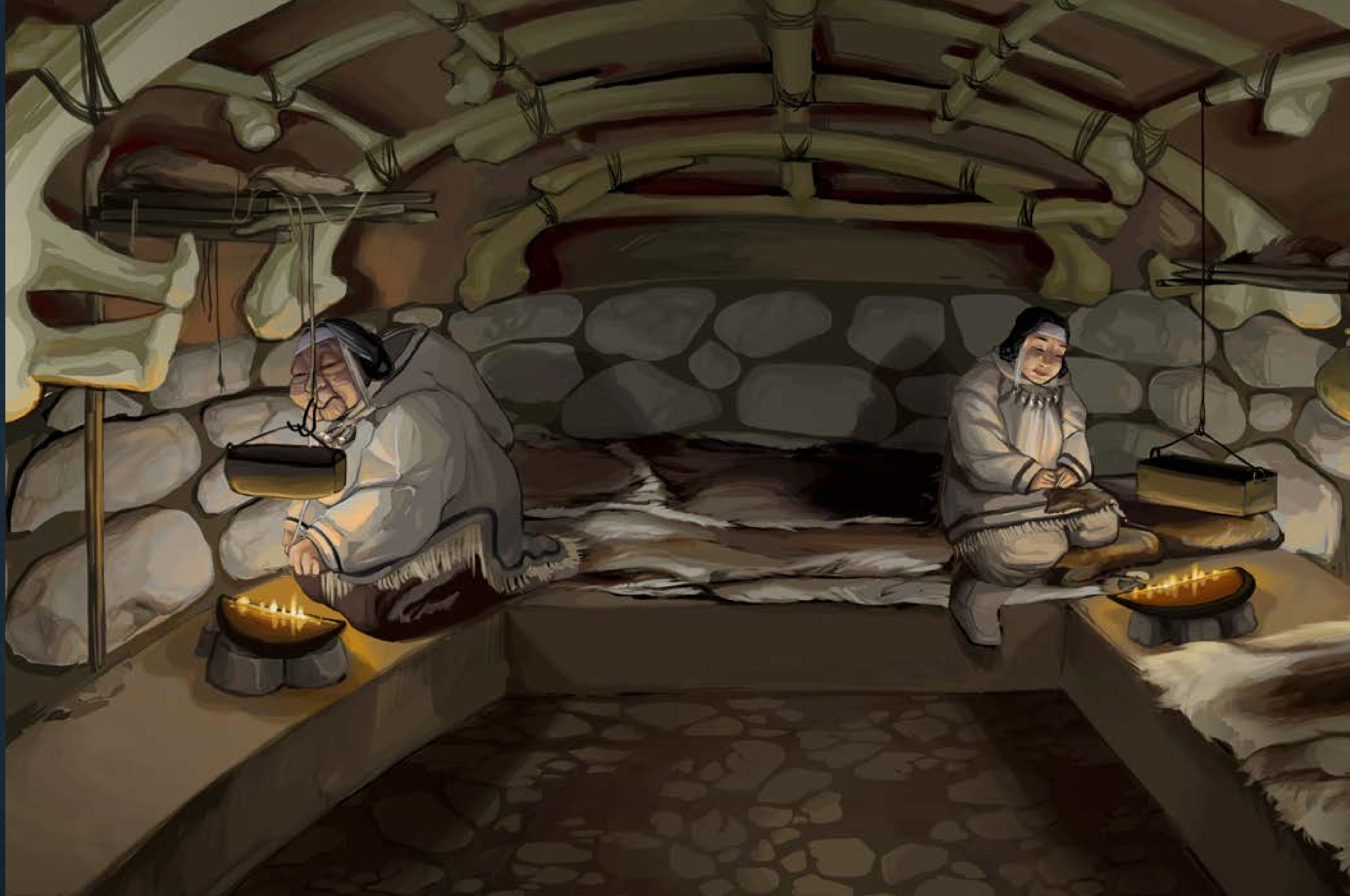
·ᐊᖓᒃᑯᖑᕆᐅᖅᓴᑎᑕᐅᔪᖅ.

ᑎᑎᕋᖅᑐᖅ ᓴᖅᑲᓕᐊᓯ ᑯᓄᒃ
ᑎᑎᖅᑐᓕᖅᑐᖅ ᒪᐃᒐᓐ ᖃᔮᖅ-ᒫᓐᑎᑦ

ᓱᐱᔭᖅ ᐃᒃᓯᕚᖅᖢᓂ ᖃᕐᒪᒥ, ᓂᐱᖃᕋᓂ ᒥᖅᓱᖅᐳᖅ ᕿᓯᖕᒥᒃ.
ᓂᖏᐅᖓᑕ ᑮᓇᑉᐸᒃᓴᖓᓂᒃ ᓴᓇᕗᖅ ᐱᕕᒡᔪᐊᕐᓂᖅᑕᖃᓕᖅᐸᑦ ᐊᑐᕐᓂᐊᖅᑕᖓᓂᒃ. ᓂᖏᐅᖓ, ᖁᖑᓕᖅ, ᓂᐸᐃᖦᖢᓂ ᐃᑯᒻᒪᒃᐳᖅ ᖁᓪᓕᕐᒥᓂᒃ ᐅᖓᑎᒥᓂ. ᑐᓴᖅᓴᐅᔪᑑᕗᖅ ᐊᓄᕆ ᓱᓗᒃᓱᒃᑐᖅ ᓯᓚᒥ ᖃᕐᒪᒧᑦ ᐊᒃᑑᑎᔭᕌᖓᑦ.
ᑕᕝᕙᑦᑕᐃᓐᓇᖅ, ᖃᕐᒪᐅᑉ ᐃᓗᐊ ᖃᐅᒻᒪᑳᓪᓚᒃᖢᓂ
ᒪᒃᑯᒃᑐᒥᒃ ᐊᖑᒻᒥᒃ ᐃᓯᖅᓵᖅᑐᖃᕐᒪᑦ. “ᖁᖑᓕᖅ, ᖃᐃᑲᐅᖅᑐᕆᑦ,” ᐅᖃᖅᐳᖅ. “ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᐊᓗᒃᑕᖃᕐᒪᑦ ᐊᖑᒻᒥᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᖃᓂᓛᒥ ᐋᓐᓂᐊᕈᓐᓃᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᓕᖕᒥᒃ.”
ᖁᖑᓕᖅ ᐊᖏᖅᐳᖅ ᐃᔨᒥᓄᑦ. “ᓱᐱᔭᖅ, ᖁᕐᕕᒐ ᑎᒍᒍᒃ ᖃᒧᑏᖕᓄᓪᓗ ᐅᓯᓕᐅᑎᓗᒍ,” ᐅᖃᖅᐳᖅ
ᓇᖏᖅᓯᓪᓗᓂᓗ ᐊᖑᒻᒥᒃ ᒪᓕᒃᓴᕐᓂᐊᓕᕋᒥ.

ᓱᐱᔭᖅ ᓈᓚᒃᖢᓂ ᐅᖃᐅᑎᔭᐅᒐᒥ ᖁᕐᕕᒡᓗ ᖃᒧᑏᖕᓄᙵᐅᑎᓪᓗᓂᐅᒃ.

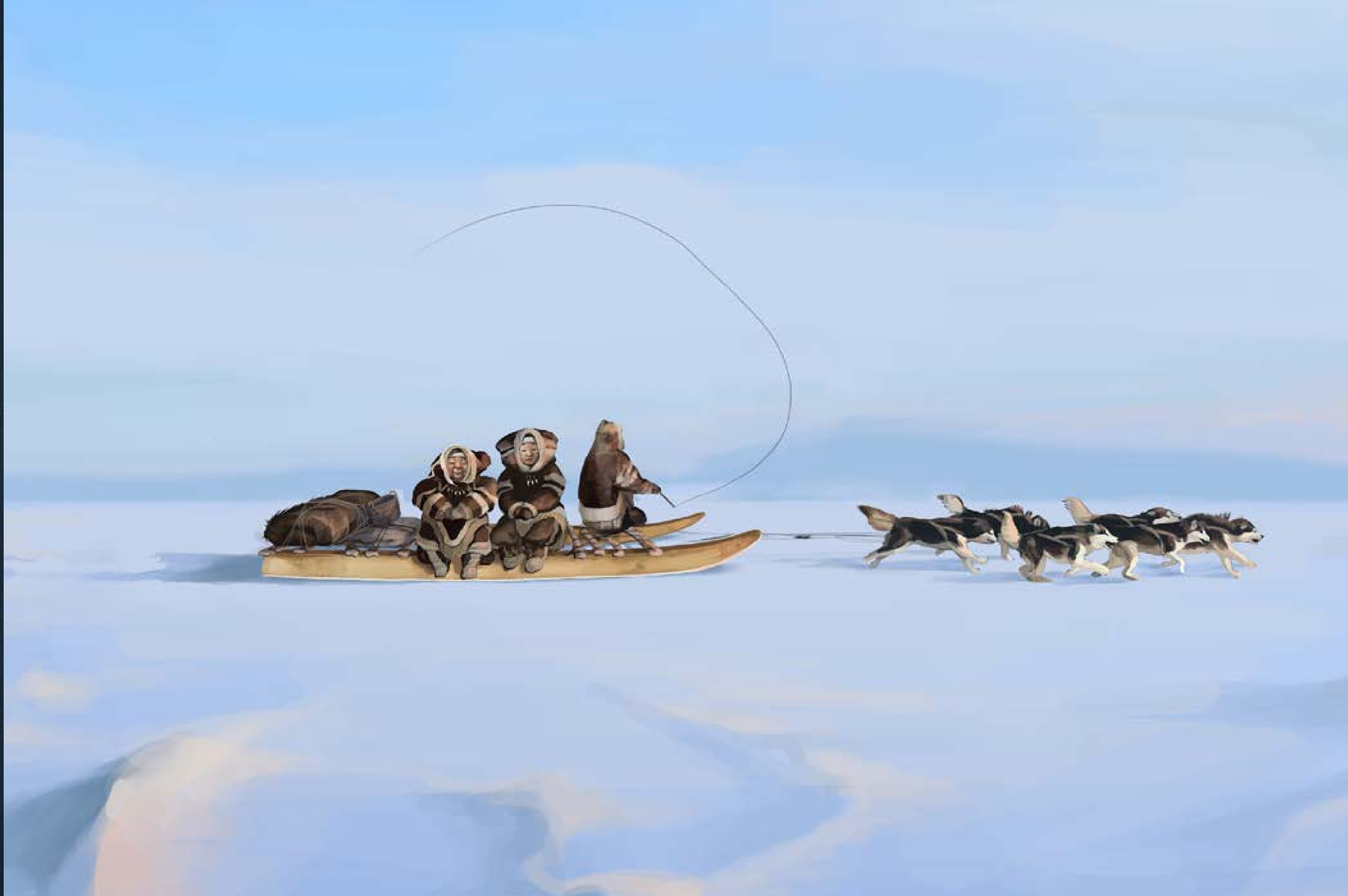
2



4

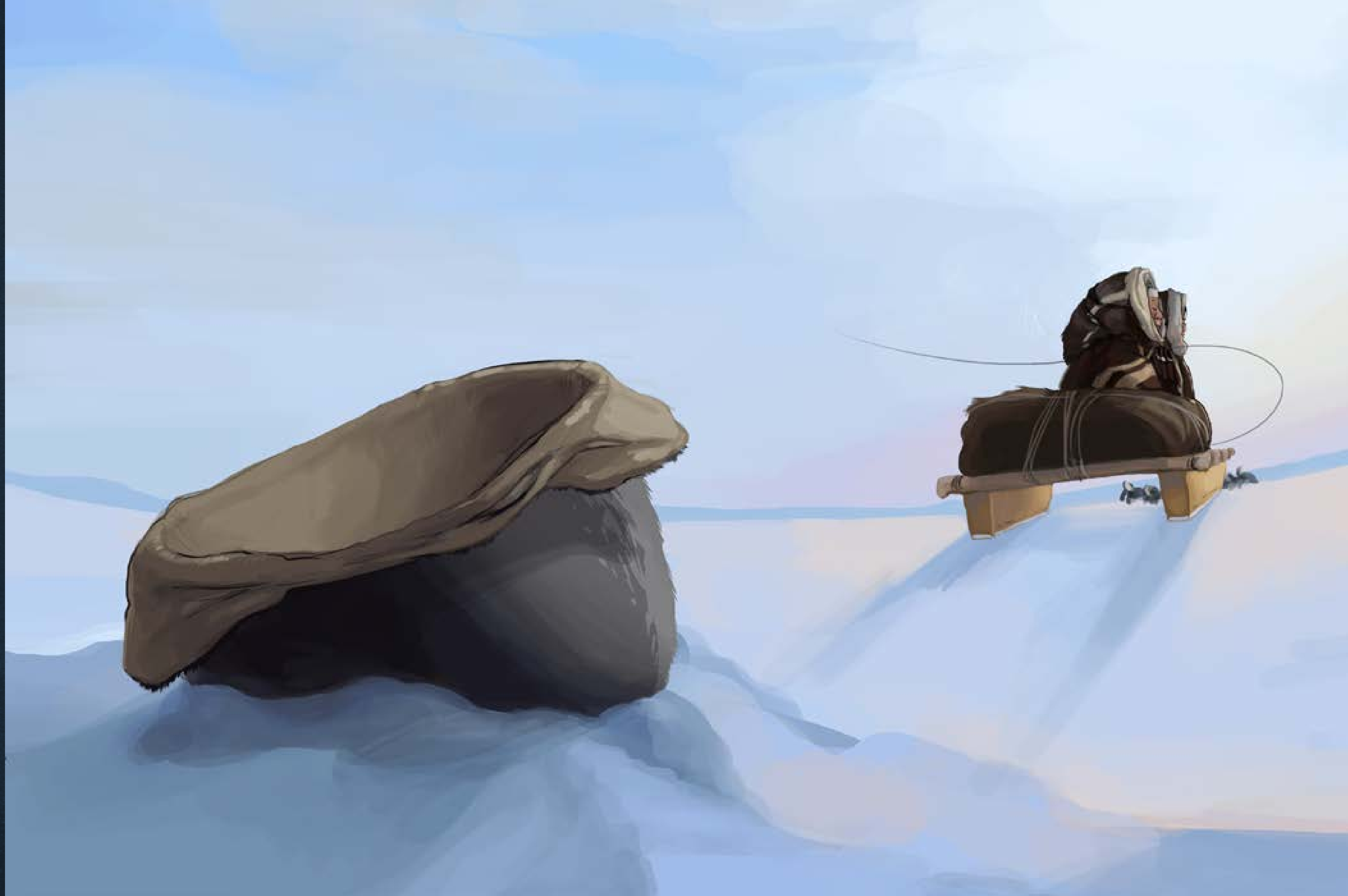
ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᐃᓚᐅᕗᒃ ᕿᒧᒃᓯᒃᑯᑦ ᐊᖑᒻᒥ ᒪᒃᑯᒃᑐᒥ

ᓱᒃᑲᓴᐃᓐᓇᖅᖢᑎᒃ ᕿᒻᒥᖏᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᓕᒫᖏᓐᓂ ᓄᓇᓕᖕᓄᙵᐅᓪᓗᑎᒃ
ᖃᓂᓛᓄᑦ.
ᓱᐱᔭᖅ ᐃᓱᒪᐅᔭᖅᐳᖅ ᑭᓱᒥᒃ ᑕᑯᓂᐊᕆᐊᒃᓴᖅ ᑎᑭᒃᑯᑎᒃ.



6

ᖃᒧᑏᒃ ᐃᖏᕐᕋᖅᓱᓗᐊᒧᑦ ᓯᑯᒃᑯᑦ ᐴᑲᖅᑕᖅᖢᑎᒃ, ᖁᕐᕕᒃ ᑲᑕᒃᐳᖅ. ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖃᐅᔨᙱᓚᒃ ᑲᑕᒃᑐᒥᒃ, ᐊᓄᕆᒧᑦ ᑐᓴᖅᓴᐅᙱᒻᒪᑦ ᑐᓐᓂᖓ. ᖁᕐᕕᒃ ᑕᑯᒃᓴᐅᔪᓐᓃᖅᐳᖅ ᐅᖓᓯᒃᓯᒐᒥ ᐃᖏᕐᕋᐃᓐᓇᕐᒪᑕ.

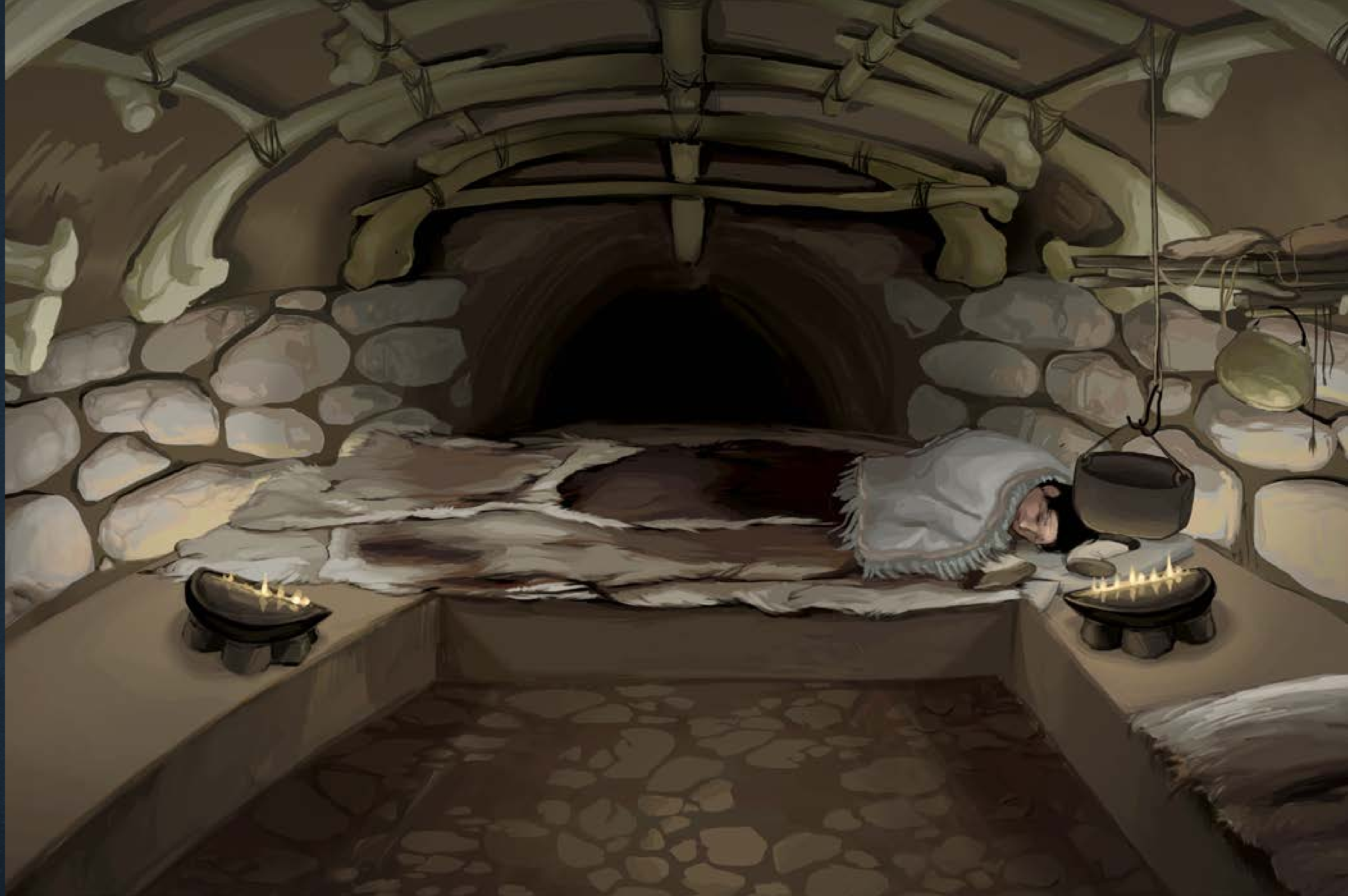


8

ᑎᑭᓐᓇᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᑑᑉ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᖃᕐᒪᖓᓄᑦ, ᑕᑯᕗᑦ ᐊᓱᐃᓛᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᐊᓗᒃ. ᐃᓐᓇᖓᔪᖅ ᐃᒡᓕᕐᒥ ᕿᐱᒃᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᒥᕐᒥᒃ. ᐊᐅᒪᔮᖅᖢᓂ
ᓄᑭᑭᓗᐊᒧᓪᓗ ᐊᐅᓚᔾᔭᒡᒐᖅᐳᖅ.

ᖁᖑᓕᐅᑉ ᐅᐸᒃᖢᓂᐅᒃ. “ᖃᐅᔨᒪᕕᑦ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐋᓐᓂᐊᕐᒪᖔᖅᐱᑦ? ᐱᑦᑕᐃᓕᔭᕆᐊᖃᖅᑕᕐᓂᒃ ᒪᓕᖕᓂᙱᓐᓇᕕᑦ?” ᐊᐱᕆᕗᖅ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᐊᖑᒻᒥᒃ. “ᐅᖃᐅᑎᙵ ᐃᑲᔪᕐᓂᐊᕋᒃᑭᑦ.”

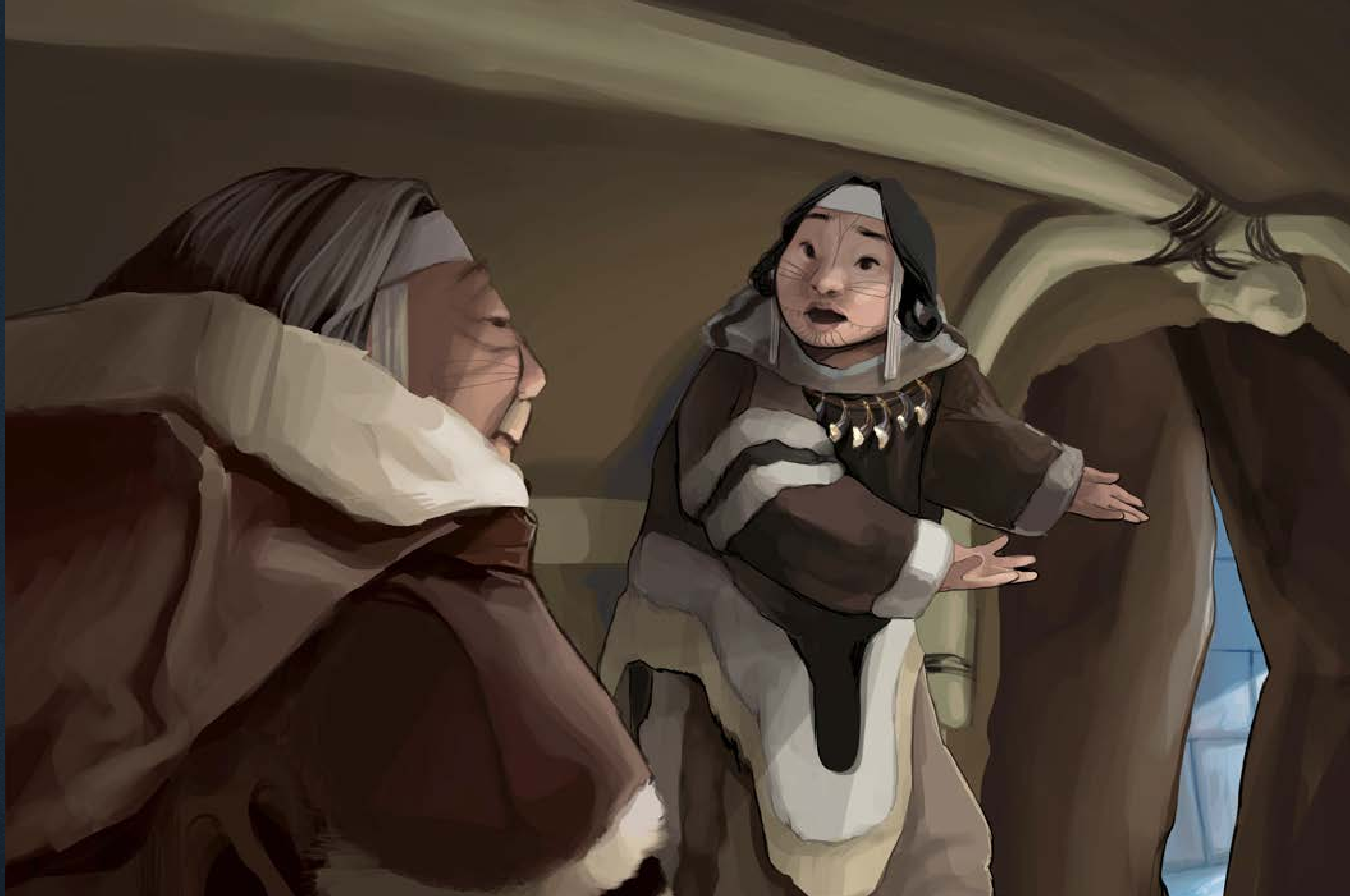
ᐊᖑᑦ ᑖᓐᓇ ᖁᖑᓕᕐᒧᑦ ᕿᕕᐊᓚᐅᖅᖢᓂ, ᐊᓚᑐᐃᓐᓇᖅᐳᖅ,
ᑭᐅᓚᐅᕋᓂ.



10

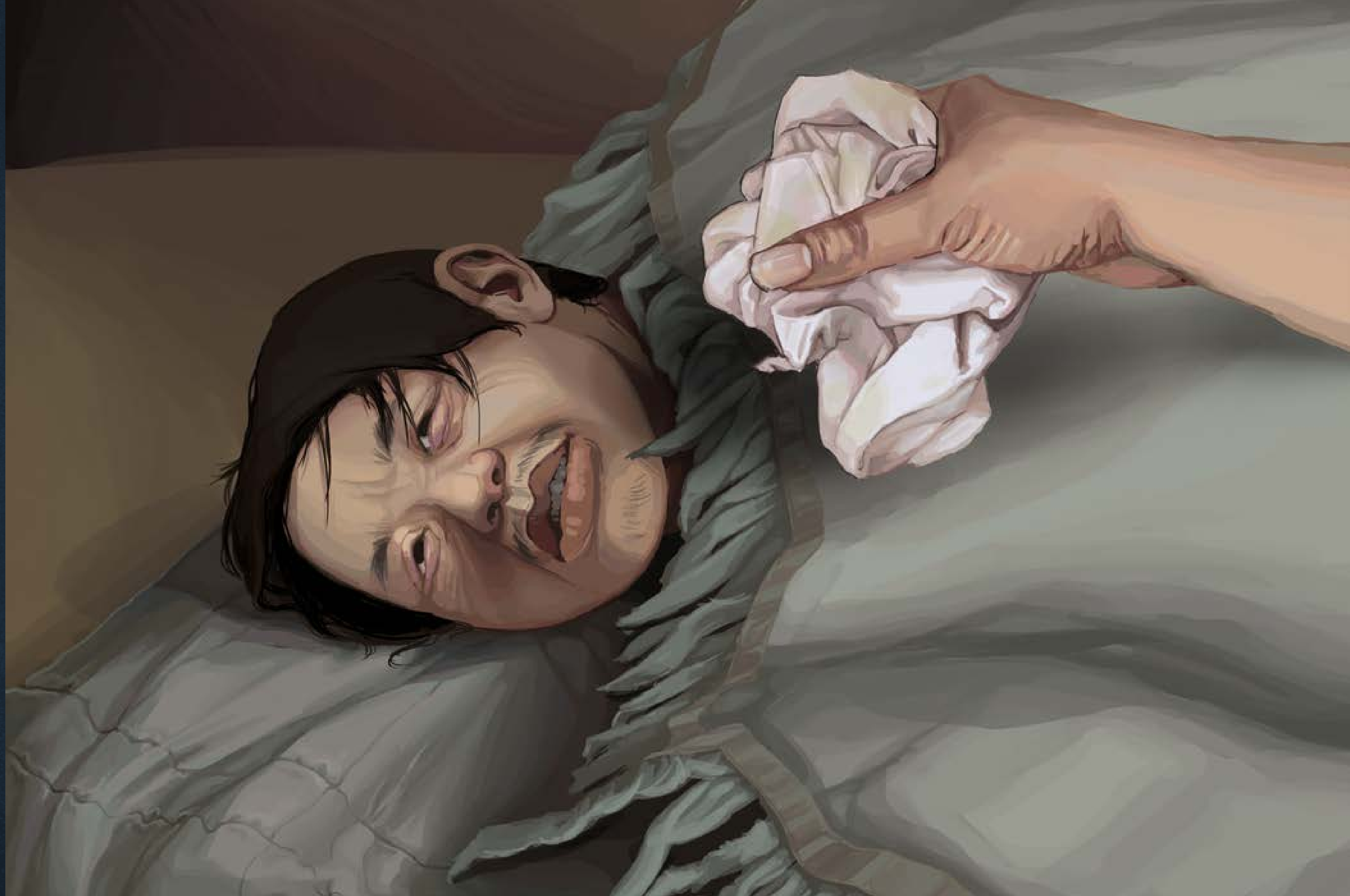
ᖁᖑᓕᖅ ᐃᔨᒃᑭᐅᒥᓪᓗᓂ ᐃᔨᒋᑐᐃᓐᓇᓚᐅᑲᒃᖢᓂᐅᒃ ᑖᓐᓇ
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᖅ, ᓱᐱᔭᕐᒧᑦ ᑭᕕᐊᖅᐳᖅ.
“ᖁᕐᕕᒐ ᐊᐃᒍᒃ ᑐᖅᓲᖕᓂᑦ, ᓱᐱᔭᖅ,” ᐅᖃᖅᐳᖅ.
ᓱᐱᔭᖅ ᓈᓚᒃᖢᓂ ᐱᖁᔭᐅᒐᒥ ᐊᐃᒃᖠᖅᐳᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᑕᖃᕋᓂ ᑐᖅᓲᖕᓂ. ᐅᑎᕋᒥ ᓂᖏᐅᓂ ᐅᖃᐅᑎᓪᓗᓂᐅᒃ ᖁᕐᕕᒃ ᐱᑕᖃᙱᓐᓂᕋᖅᖢᒍ. “ᐋᒃᑲᐃ,” ᖁᖑᓕᖅ ᐅᖃᖅᐳᖅ. “ᓇᓂᓂᐊᖅᑕᑦ ᖁᕐᕕᒃ ᖃᕐᒪᐅᑉ
ᑐᖅᓲᖓᓂ. ᐊᑏ ᐊᐃᒍᒃ.”

ᓱᐱᔭᖅ ᓈᓚᒃᖢᓂ ᐱᖁᔭᐅᒐᒥ ᕿᓂᕆᐊᕆᕗᖅ, ᖃᐅᔨᒪᒐᓗᐊᖅᖢᓂ ᐱᑕᖃᙱᓐᓂᒐᓂᒃ ᑕᑯᒋᐊᖅᑲᐅᒐᒥ. ᑭᓯᐊᓂ, ᖁᕐᕕᒃ ᑕᕝᕙᐅᕗᖅ ᖁᖑᓕᐅᑉ ᐱᑕᖃᕐᓂᕋᖅᑲᐅᖕᒪᒍ. ᓱᐱᔭᖅ ᖄᓕᖅᑭᖅᐳᖅ.



12

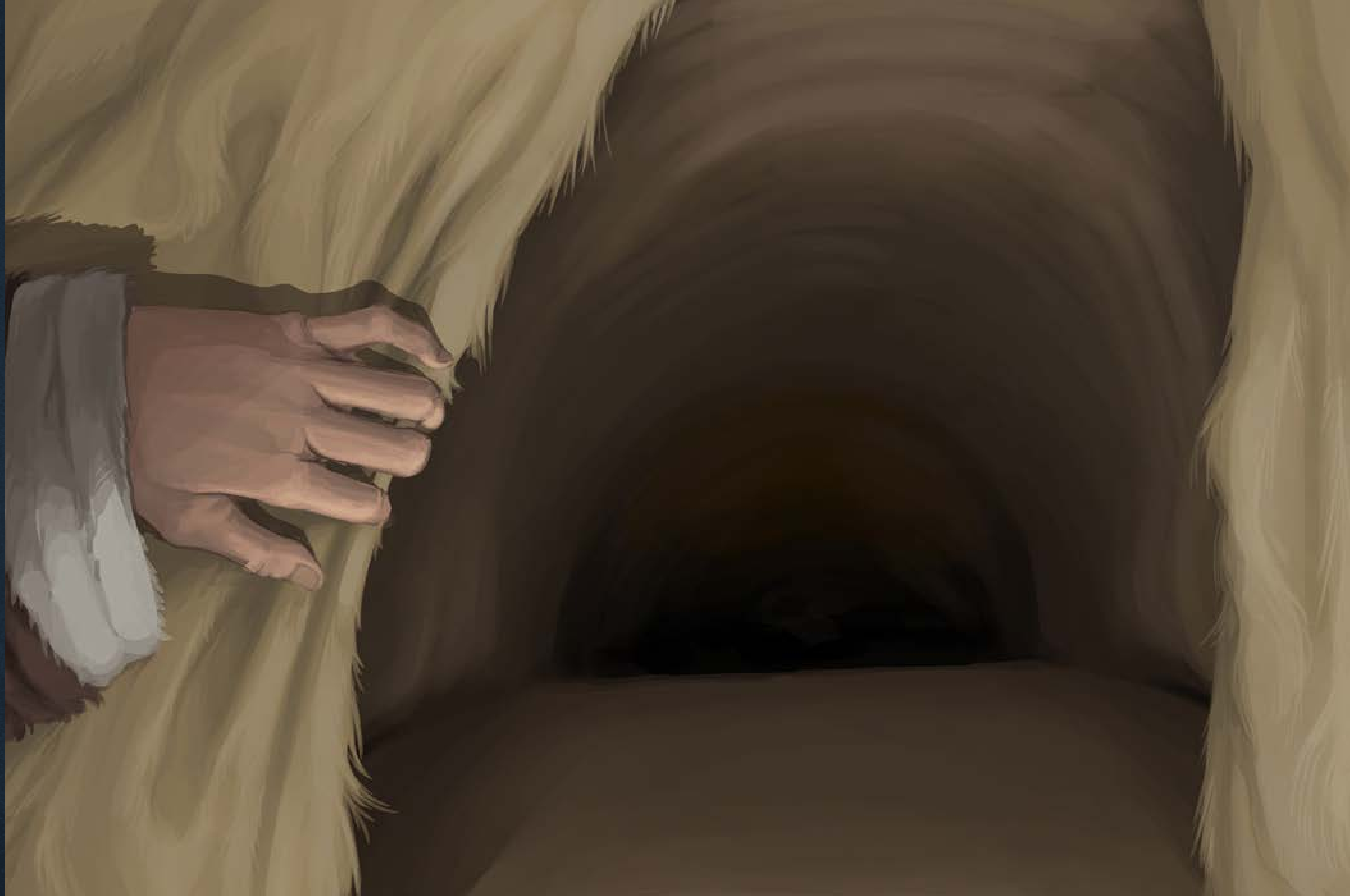
ᓱᐱᔭᐅᑉ ᑐᓂᕚ ᖁᕐᕕᒃ ᖁᖑᓕᕐᒧᑦ. ᖁᖑᓕᐅᑉ ᖁᐃᕝᕕᒋᓚᐅᖅᖢᓂᐅᒃ, ᐊᒡᒐᓂ ᒥᓱᒃᑲᒥᐅᒃ ᐃᑎᕈᕐᒥᓄᑦ, ᐊᓪᓚᖅᖢᓂᐅᒃ ᐊᖑᒻᒧᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ - ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐱᕙᒃᑲᒥ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᕈᓐᓃᖅᑎᑦᑎᓇᓱᓕᕌᖓᒥ.
ᐊᖑᑦ ᑖᓐᓇ ᓂᒪᑐᐃᓐᓇᖅᐳᖅ ᕿᐱᒃᓯᒪᓪᓗᓂ. ᐃᑎᕈᕐᓘᓐᓃᑦ
ᐃᑲᔫᑎᖃᙱᓚᖅ.
ᖁᖑᓕᖅ ᕿᕕᐊᖅᐳᖅ ᓱᐱᔭᕐᒧᑦ. “ᓱᕙᓕᑭᐊᖅ ᐊᑑᑎᖃᙱᓚᖅ,” ᐅᖃᖅᐳᖅ, ᐊᓐᓄᖦᖢᓂ. “ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓄᙵᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᐊᓕᖅᐳᒍᒃ.”



14

ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᓂᕕᙵᖅᓯᕗᒃ ᕿᓯᖕᒥᒃ ᑕᓗᓪᓗᒍᓗ ᖃᕐᒪᐅᑉ

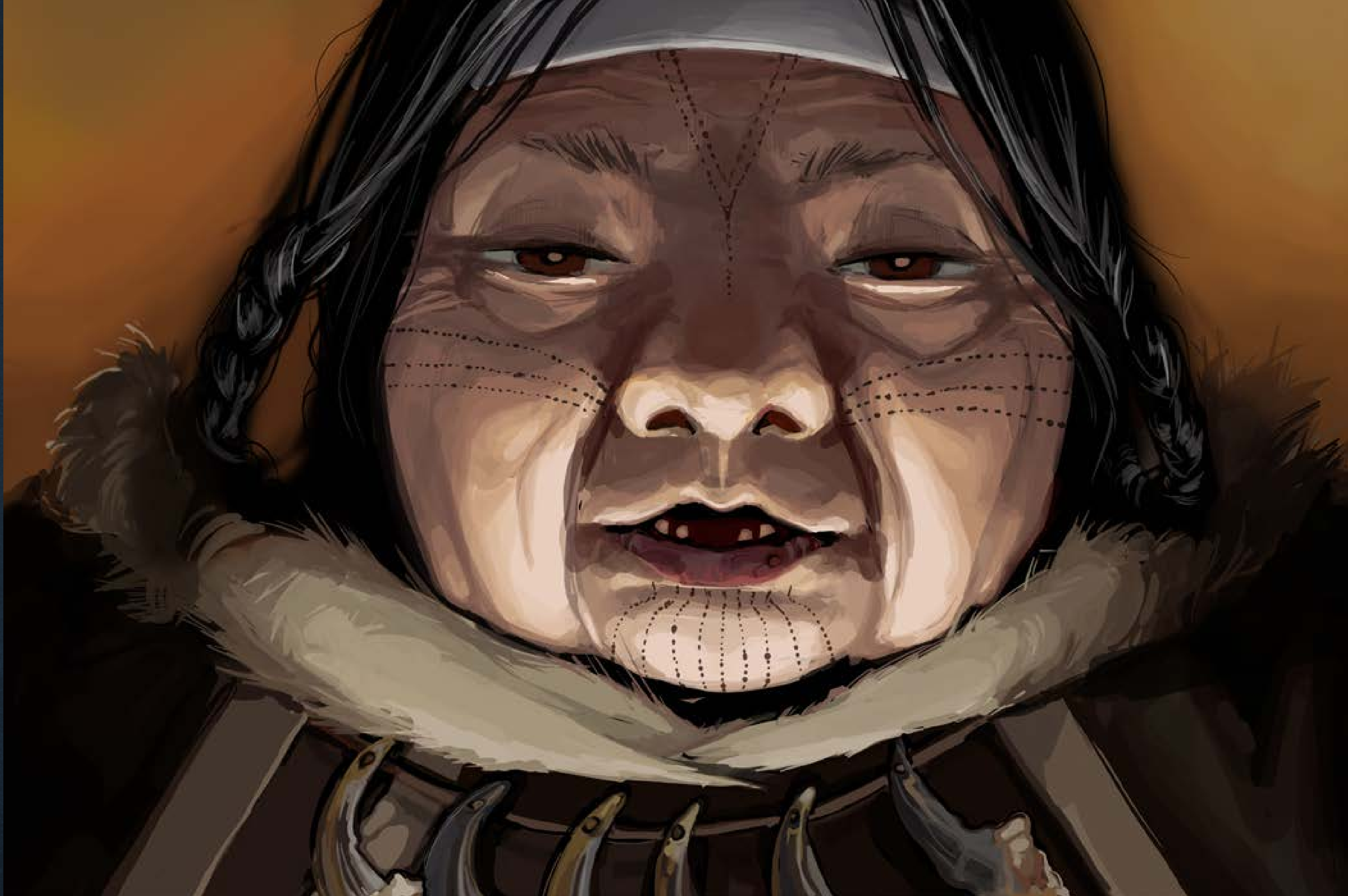
ᑭᓗᐊ, ᖁᖑᓕᕐᓗ ᓴᑲᓕᖅᐳᖅ ᐃᖏᐅᖅᖢᓂ. ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᕌᓂᖕᒪᑦ, ᖁᖑᓕᐅᑉ ᑕᓗᐃᖅᖢᓂᐅᒃ ᓴᖅᑭᑦᑐᖃᖅᐳᖅ ᐃᑎᖅᓵᓗᖕᒥᒃ ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓅᖓᔪᒥᒃ. ᓱᐱᔭᐅᑉ ᓂᖏᐅᓂ ᕿᕕᐊᖅᐹ ᓯᕘᕋᓪᓗᓂ.



16

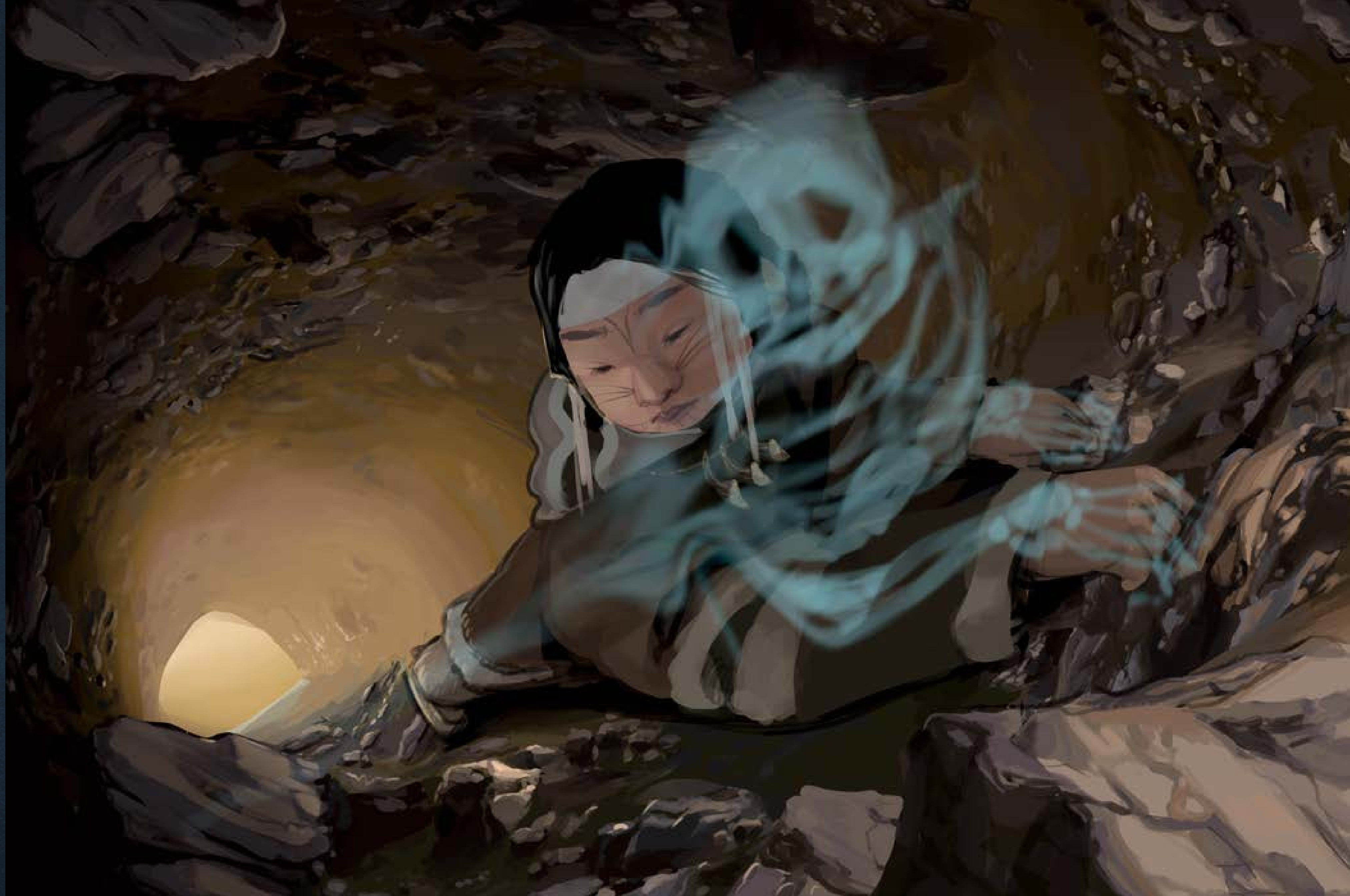
“ᑖᓐᓇ ᓇᖏᐊᕐᓇᖅᑐᐊᓗᒃ,” ᖁᖑᓕᖅ ᐅᖃᖅᐳᖅ. ᓄᓇᐅᑉ
ᐃᓗᐊᓄᐊᕐᓂᐊᕈᕕᑦ ᐅᐸᓗᖓᐃᔭᑦᑎᐊᕆᐊᖃᖅᐳᑎᑦ. ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᒥᒃ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᙱᓚᑎᑦ.”
ᓱᐱᔭᖅ ᐊᖏᖅᐳᖅ ᐃᔨᒥᓄᑦ, ᑐᑭᓯᓂᕐᒥᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓪᓗᓂ.
ᐊᓪᓗᕆᐊᕐᒪᑦ ᑕᐅᓄᖓ ᐃᑎᖅᓴᒧᑦ, ᖁᖑᓕᐅᑉ ᓄᖅᑲᖅᑎᑉᐹ.
“ᐱᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕋᓱᒋᓕᖅᐱᑦ?” ᐊᐱᕆᕗᖅ.

ᓱᐱᔭᖅ ᕿᕕᐊᖅᐳᖅ ᐃᑎᖅᓴᒧᑦ ᑖᖅᑐᒧᑦ ᐊᖅᑲᖅᑎᕋᓱᓕᖅᖢᓂᓗ.



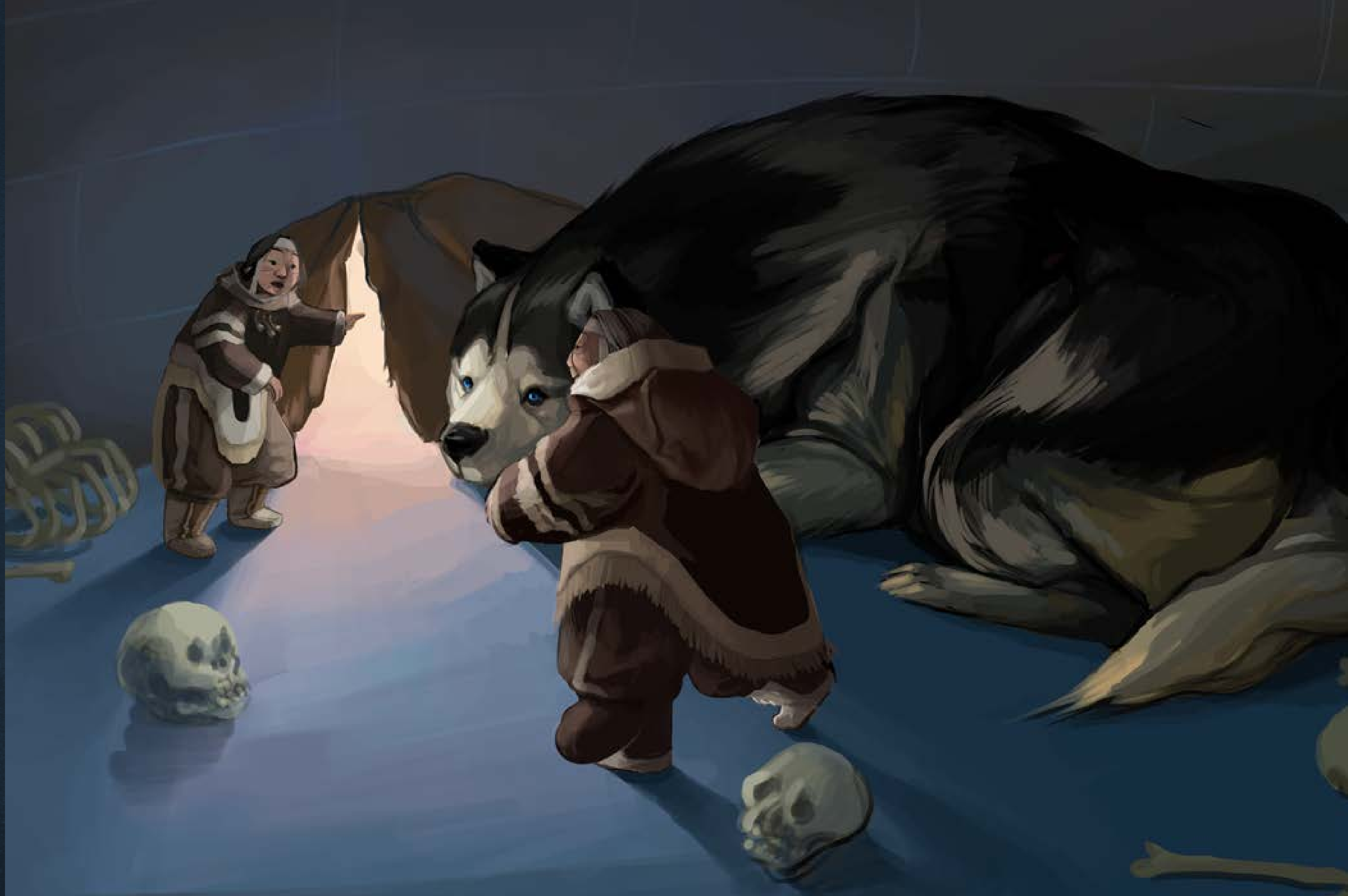
18

ᐃᑎᖅᓵᓗᒃ ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓅᖓᕗᖅ ᐃᑎᖅᓵᓗᖕᒧᑦ. ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐊᖅᑲᖅᑎᖅᐳᒃ ᐅᔾᔨᖅᓱᑦᑎᐊᖅᖢᑎᒃ.
ᑕᕝᕙᑦᑕᐃᓐᓇᖅ, ᕿᑎᖅᐸᕋᓗᐊᖅᖢᓂ, ᓱᐱᔭᖅ ᐊᔾᔨᐅᙱᑦᑐᒥᒃ ᐃᒃᐱᒋᓕᖅᐳᖅ. ᑎᒥᖓ ᐊᓯᔾᔨᖅᐸᓪᓕᐊᓕᖅᐳᖅ, ᑕᖏᖃᔮᕈᓐᓃᖅᖢᓂ ᐊᕿᑦᑐᑯᓘᖅᑰᔨᓕᖅᖢᓂ ᓲᕐᓗᓕ ᓴᐅᓂᖃᕈᓐᓃᖅᑐᖅ ᑎᒥᓕᒫᖓ. ᐊᖅᑲᖅᑎᐊᓂᒃᑲᒥᒃ ᑐᖦᖢᑎᒃ ᒪᓂᖅᑲᒧᑦ, ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᑎᒥᖏᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᐅᓕᖅᑑᒃ.



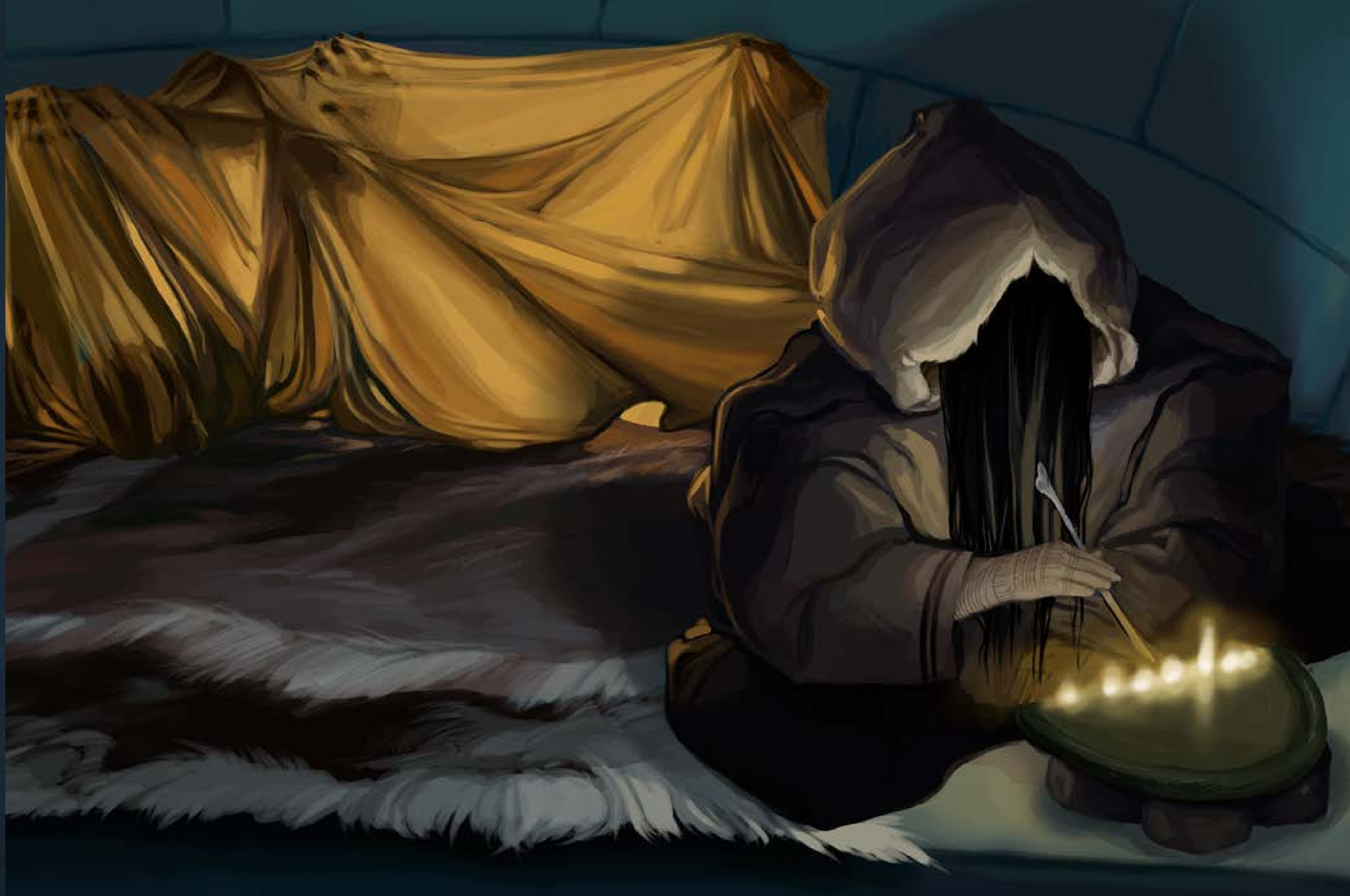
20

ᐃᑎᖅᓵᓘᑉ ᓇᑎᐊᓂ, ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐅᔾᔨᕆᓯᖦᖤᖅᐳᒃ
ᓱᓪᓗᑯᑖᖕᒦᑦᑐᒃ. ᓴᓂᕋᖏᑦ ᐆᒪᔪᑦ ᐊᒥᖏᓐᓂᒃ ᐅᓕᒃᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᒥᑕᖃᐅᖅᖢᓂ ᐆᒪᔪᑦ ᑐᒥᖏᓐᓂᒃ.
ᓱᓪᓗᑯᑖᑉ ᐃᓱᐊᓂ ᐃᓯᕐᕕᒃᑕᖃᖅᖢᓂ ᐃᒡᓗᒧᑦ. ᕿᒻᒥᐊᓗᒃᑕᖃᖅᖢᓂ
ᐹᑉ ᑭᒡᓕᖓᓂ, ᐊᕙᑖᓃᑦᑐᖃᖅᖢᓂ ᐃᓅᑉ ᓂᐊᖁᐃᓐᓈᓗᖏᓐᓂᒃ ᓴᐅᓂᐊᓗᖏᓐᓂᒡᓗ ᑭᒃᑲᓵᖅᑕᕕᓂᖏᓐᓂᒃ.
ᓱᐱᔭᖅ ᕿᕕᐊᖅᐳᖅ ᓂᖏᐅᕐᒥᓄᑦ. “ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᒥᒃ
ᓴᖅᑭᑦᑎᔭᕆᐊᖃᙱᑦᑐᒍᒃ,” ᖁᖑᓕᖅ ᐃᓯᔾᔪᒃᐳᖅ. ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᒥᒃ ᓴᖅᑭᑦᑎᒍᕕᑦ, ᕿᒻᒥᐅᑉ ᓇᐃᒍᓂᑎᑦ ᓂᕆᓂᐊᖅᐹᑎᑦ.”
ᓱᐱᔭᖅ ᐃᓗᒻᒧᑦ ᐊᓂᖅᓵᕐᔪᐊᖅᖢᓂ ᐊᓪᓗᖅᐳᖅ ᕿᒻᒥᐅᑉ ᓯᓂᒃᑑᑉ ᐸᒥᐅᖓᓂᒃ. ᕿᒻᒥᖅ ᐊᐅᓚᔾᔭᒃᐳᖅ ᖃᓕᖑᓛᕌᕐᔪᒃᖢᓂᓗ, ᓇᐃᒪᐅᖅᓴᓪᓗᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᓱᐱᔭᖅ ᑲᔪᓯᑐᐃᓐᓇᖅᐳᖅ ᐃᓯᖅᖢᓂᓗ.



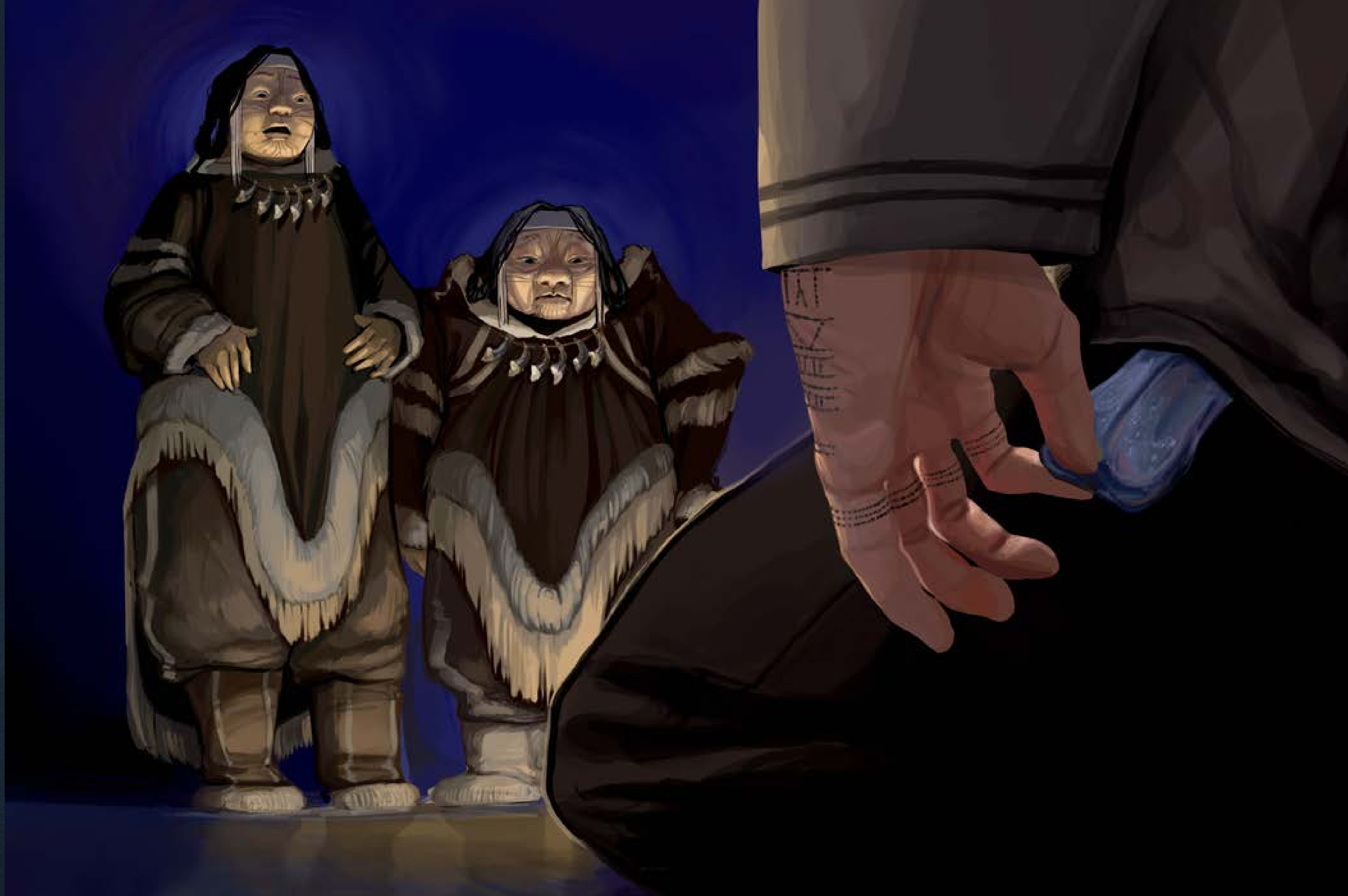
22

ᓱᐱᔭᐅᑉ ᐃᔨᖏᒃ ᓱᖏᐅᑎᖕᒪᑎᒃ ᑖᖅᑐᒥᒃ, ᑕᑯᓯᖦᖤᖅᐳᖅ
ᐃᓄᑑᙱᓐᓂᕐᒥᖕᓂᒃ ᑕᕝᕙᓂ. ᐃᒡᓘᑉ ᑭᓗᐊᑕ ᖃᓂᒋᔮᓂ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᐊᓗᖕᓂᒃ ᑕᕐᓂᖅᑕᖃᐅᖅᖢᓂ ᐊᒃᓱᕉᓴᒃᑐᓂᒃ ᕿᐱᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ. ᓇᖏᕐᕕᒋᔭᖓᑕ ᖃᓂᒋᔭᖓᓃᑦᑐᖃᖅᖢᓂ, ᓂᖏᐅᕐᒥᒃ ᐃᑯᒻᒪᒃᑐᒥᒃ. ᓄᔭᖏᓐᓄᑦ ᕿᕐᓂᖅᑐᓄᑦ ᑮᓇᖓ ᑕᓕᐅᒪᑦᑎᐊᑲᓴᒃᖢᓂ ᐊᒪᐅᑎᖓᓗ ᑐᒃᑐᕋᔭᒃ ᓯᐊᕐᓇᙳᖅᓯᒪᔪᖅ
ᓄᑕᐅᙱᓗᐊᒧᑦ.
“ᐃᖕᓇ ᑲᓐᓈᓗᒃ, ᑕᑲᓐᓈᓗᒃ,” ᖁᖑᓕᖅ ᐃᓯᔾᔪᒃᐳᖅ.
“ᐅᖃᐅᑎᓂᐊᖅᐹᑎᒃᑯᒃ ᖃᐅᔨᔭᕆᐊᖃᖅᑕᑦᑎᓐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᑑᑉ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᐋᓐᓂᐊᕈᓐᓃᕈᑎᒃᓴᖓᓂᒃ.”



24

ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐊᐴᑎᕘᒃ ᓂᖏᐅᕐᒧᑦ. ᑕᒪᕐᒥᒃ
ᓂᐸᐃᑐᐃᓐᓇᐅᓚᐅᑲᒃᖢᑎᒃ. ᐊᓱᐃᓛᒃ ᓂᖏᐅᖅ ᑖᓐᓇ ᐊᒡᒐᓂ
ᐊᐅᓚᑎᑲᑕᓕᖅᖢᓂᐅᒃ ᑎᒥᓕᒫᓂ ᐊᒃᑐᐊᓪᓗᓂᐅᒃ. ᓄᖅᑲᓚᐅᑲᒃᖢᓂ ᓴᓂᕋᕐᒥᓄᑦ ᐃᓗᑕᕐᒥᓄᑦ ᑲᐅᖦᖤᖅᐳᖅ, ᑐᓕᒫᖏᑕ ᑐᓄᐊᒍᑦ, ᐊᒧᓯᓪᓗᓂ
ᓇᓅᑉ ᐅᖃᖓᓂᒃ.

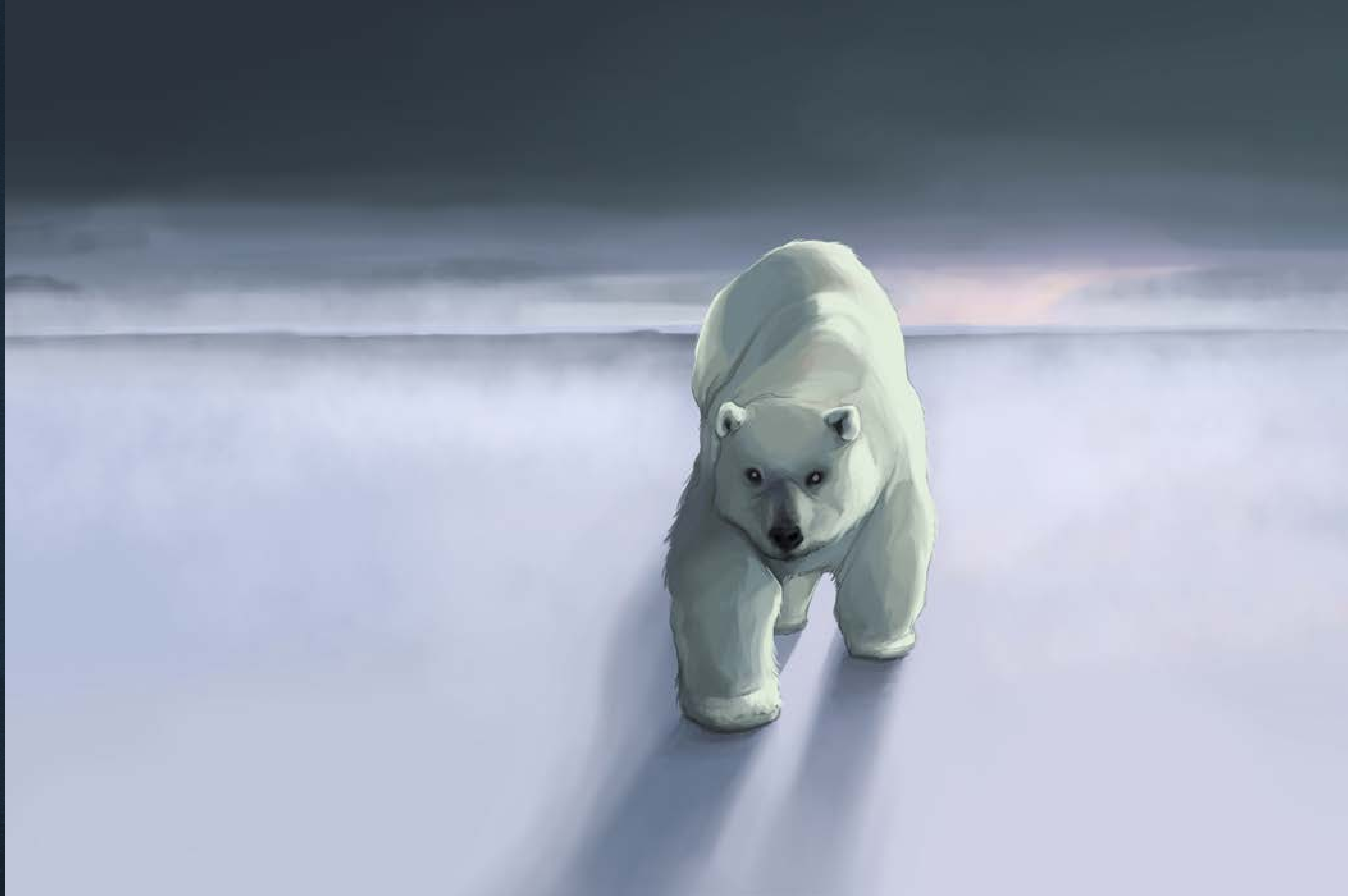


26

ᑲᓐᓈᓘᑉ ᑕᑯᑎᑐᐊᕐᒪᒋᒃ ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐅᖃᕐᒥᒃ,

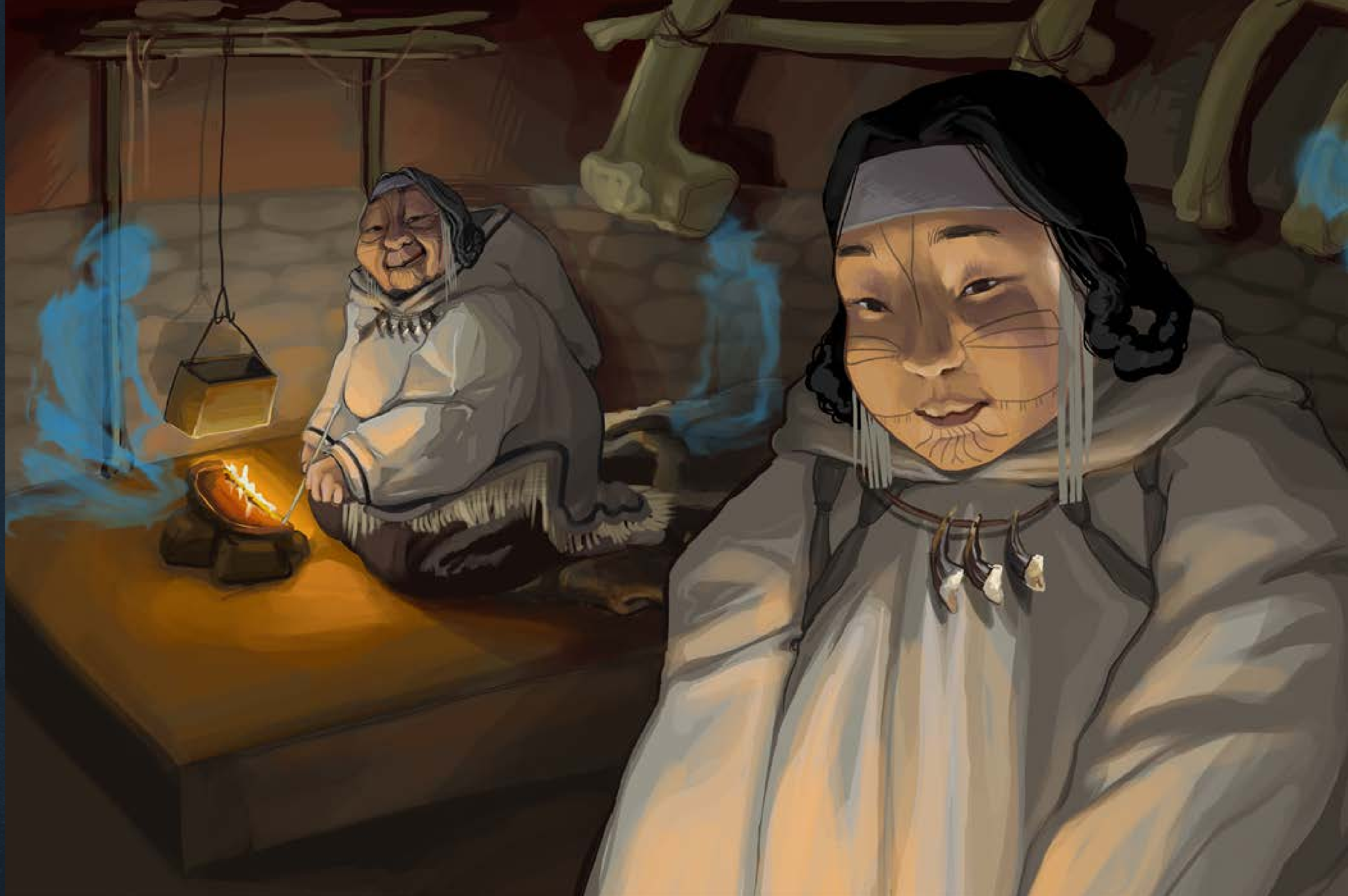
ᑕᑯᑎᔾᔪᑎᖃᓕᖅᐳᒃ. ᑕᑯᕗᒃ ᐊᖑᒻᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᒥᒃ, ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᖅᖢᓂ ᑐᔾᔭᖅᑐᖅ ᓇᓄᕐᒥᒃ ᓯᑯᒥ. ᐱᔭᕆᑐᐊᕋᒥᐅᒃ ᓇᓄᖅ, ᐅᖃᐃᑲᐅᑎᒋᓪᓗᓂᐅᒃ

ᐃᔨᖅᖢᓂᐅᒡᓗ, ᐱᔪᑑᓂᐊᕋᒥ.



28

ᖃᐅᔨᑐᐊᕋᒥᒃ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᐱᔾᔪᑎᖓᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᓕᕈᑎᒋᓚᐅᖅᑕᖓᓂᒃ, ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐅᑎᖅᐸᓪᓕᐊᓯᑲᐅᑎᒋᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂᑦ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᖃᕐᒪᖓᓄᑦ. ᖁᖑᓕᐅᑉ ᐊᐱᖅᓱᒃᑲᓐᓂᓕᖅᐹ. ᐅᖃᑦᑎᐊᑕᐃᓐᓇᕐᒪᑦ ᓱᕋᐃᓚᐅᕐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐱᑦᑕᐃᓕᔭᒥᓂᒃ, ᐋᓐᓂᐊᕈᓐᓃᖅᑎᑕᐅᔪᓐᓇᖅᓯᕗᖅ. ᓱᐱᔭᒃᑯᒃ ᖁᖑᓕᒃᑯᒃ ᐅᑎᖅᐸᓪᓕᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒋᒃ ᓄᓇᒥᓄᑦ, ᓱᐱᔭᐅᑉ ᐃᓱᒪᒋᐅᔭᓕᖅᐸᐃᑦ ᑕᑯᖅᑲᐅᔭᓕᒫᓂ.
ᖃᕐᒪᒥᓂ, ᖁᖑᓕᖅ ᖁᓪᓕᐅᑉ ᓵᑦᑎᐊᖓᓂ ᐃᒃᓯᕚᖅᖢᓂ, ᑮᓇᖓ
ᖃᐅᒻᒥᑕᐅᕗᖅ ᐃᑯᒪᖏᓐᓄᑦ.
“ᐊᖓᒃᑯᒃᓴᖁᑎᑯᓗᒐ,” ᖁᖑᓕᖅ ᐅᖃᖅᐳᖅ, “ᖃᓄᖅ ᐃᓕᑦᑎᕕᑦ ᓄᓇᐅᑉ ᐃᓗᐊᓄᐊᖅᓯᒪᓂᕆᖅᑲᐅᔭᑦᑎᓐᓂᑦ?”
ᑐᓴᖅᓴᐅᕗᖅ ᐊᓄᕆ ᓱᓗᒃᓱᒃᑐᖅ ᓯᓚᒥ ᖃᕐᒪᒧᑦ ᐊᒃᑑᑎᔭᕌᖓᑦ.
ᓱᐱᔭᖅ ᓂᐸᐃᖦᖢᓂ ᐃᒃᓯᕚᖅᐳᖅ, ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᖅᖢᓂ ᖃᓄᖅ
ᑭᐅᓂᐊᕆᐊᒃᓴᒥᓂᒃ.



ᐃᓅᓚᐅᖅᓯᒪᓪᓗᓂ 1957-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᖃᕐᒪᒥ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ, ᓴᖅᑲᓕᐊᓯ ᑯᓄᒃ ᓴᓇᙳᐊᖅᑎᐅᓪᓗᓂ 1981-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᓂᐅᕐᕈᑎᖃᕋᒥ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᓴᓇᐅᒐᒥᓂᒃ ᒪᓐᑐᕆᐊᒥ ᐊᔾᔨᓕᐅᕈᑎᑖᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᐊᐅᓚᔫᓕᐅᕈᑎᒥᒃ ᑕᓚᕖᓴᖅᑖᖅᖢᓂᓗ 27”-ᒥᒃ ᐊᖏᑎᒋᔪᒥᒃ ᐊᖏᕐᕋᐅᑎᓪᓗᓂᒋᑦ ᐃᒡᓗᓕᖕᒧᑦ, ᑕᐃᔅᓱᒪᓂ ᐃᓄᖃᖅᑎᓪᓗᒍ 500-ᓂᒃ ᒪᕐᕈᐃᖅᓱᖅᖢᑎᒃ ᓂᕈᐊᖅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᓚᕖᓴᖃᕈᒪᓇᑎᒃ. ᐅᑭᐅᓂᒃ ᐊᕐᕕᓂᓕᖕᓂᒃ ᓴᓇᓯᒪᓕᖅᖢᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᑯᓐᓇᒐᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᐅᓪᓗᓂ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᐅᓪᓗᓂᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᖓᓂ, ᑯᓄᒃ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᖃᑎᒋᔭᐅᓚᐅᖅᐳᖅ ᐃᒡᓗᓕᒃ ᐃᓱᒪ ᑕᑯᓐᓇᒐᒃᓴᓕᐅᖅᑎᓂ 1990-ᐅᑎᓪᓗᒍ ᐹᓪ ᐋᐸᒃᑰᓪᓗᑎᒃ, ᐸᐅᓗᓯ ᖁᓕᑦᑕᓕᒡᓗ, ᐊᒻᒪ ᓄᐊᒪᓐ ᑰᓐ, ᐆᒥᖓᓗ ᑯᓄᒃ ᑰᓐ ᑕᑯᓐᓇᒐᒃᓴᓕᐅᖅᑎᑦ 2004-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐱᖃᑎᒋᓪᓗᓂᐅᒃ ᓄᐊᒪᓐ ᑰᓐ. 2001-ᒥ, ᑯᓅᑉ ᑕᑭᔫᓪᓗᓂ ᑕᕐᕆᔭᒐᒃᓴᓕᐊᕆᕐᖓᖅᐹᖅᑕᖓ,
ᐊᑕᓈᕐᔪᐊᑦ, ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᖅ Camera d’or at the Cannes Film Festival-ᒥᒃ ᓯᓚᕐᔪᐊᓕᒫᒥᓗ ᑕᕐᕆᔭᖅᑕᐅᕙᓕᖅᖢᓂ.
ᑯᓄᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᖃᑦᑕᖅᓯᒪᕗᖅ ᑕᕐᕆᔭᒐᒃᓴᓂᒃ 30 ᐅᖓᑖᓂ ᑕᑯᖅᑯᔾᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᓐᓂᕆᕙᒃᑕᖏᓐᓂ ᑕᕐᕆᔮᒃᓴᓕᐅᖅᑎᑦ, ᑕᕐᕆᔭᕐᕕᖕᓂᓗ, ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᖕᓂᓗ ᐊᒻᒪ ᓴᓇᙳᐊᒐᓂᒃ ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᖏᓐᓂ, ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᓪᓗ. ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᔾᔪᑎᑖᖅᓯᒪᔪᖅ ᐳᖅᑐᓂᖅᐹᒥᒃ Trent University ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂᑦ Wilfred Laurier University ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂᓪᓗ, ᓵᓚᒃᓴᖅᓯᒪᒋᓪᓗᓂ Cannes Camera d’or-ᒥᑦ, ᐱᖓᓱᓂᒡᓗ ᓵᓚᒃᓴᐅᓯᐊᖅᓯᒪᒋᓪᓗᓂ Genie Awards-ᓂᒃ - ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦᑎᐊᕙᐅᓛᖅ ᐊᒻᒪ ᑕᕐᕆᔭᒐᒃᓴᑦᑎᐊᕙᐅᓛᕐᒥᒃ -ᓵᓚᒃᓴᖅᓯᒪᒋᓪᓗᓂ National Arts Award-ᒥᒃ, the National Aboriginal Achievement Award-ᒥᒡᓗ, ᐊᒻᒪ 2017 Technicolor Clyde Gilmour Award-ᒥᒃ ᐅᕙᙵᑦ Toronto Film Critics Association. ᓴᖅᑲᓕᐊᓯ ᑯᓄᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᔾᔪᑎᑖᖅᑎᑕᐅᓚᖅᐳᖅ Officer of the Order of Canada-ᒥᒃ 2015-ᖑᑎᓪᓗᒍ.

ᒪᐃᒐᓐ ᖃᔮᖅ-ᒫᓐᑎᑦ ᐃᓅᓪᓗᓂ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑎᐅᔪᖅ ᐊᒥᐊᖅᑎᐅᓪᓗᓂᓗ ᐃᓅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᒫᓐᓇ ᓄᓇᖃᖅᑐᖅ ᕼᐊᓕᕙᒃ, ᓅᕙ ᓯᑰᓴᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᖢᓂᓗ ᑎᑎᕋᐅᔭᕐᓂᕐᒥᒃ ᓅᕙ ᓯᑰᓴ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᖢᓂ ᐊᒥᐊᕐᓂᕐᒥᒃ. ᑎᑎᕋᐅᔭᙱᓕᕌᖓᒥ ᓇᓂᔭᒃᓴᐅᔪᓐᓇᖅᑐᖅ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᖏᑦ ᑕᕐᕆᔭᖃᑎᒋᓪᓗᓂᒋᑦ, ᓂᐅᕕᕋᖃᑎᒋᓪᓗᒋᑦ, ᐊᒥᐊᕐᕕᒃᓴᕐᒥᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᓴᓇᓪᓗᓂ.